BÉLA BARTÓK

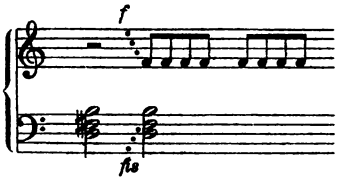
10 LEICHTE KLAVIERSTÜCKE

EIGENTUM DES VERLEGERS FÜR ALLE LÄNDER.

KARL ROZSNYAI
BUCH- UND MUSIKALIENVERLAGSHANDLUNG
BUDAPEST
IV MUZEUM KÖRÚT 15.
ZENEMŰNYOMDA BUDAPEST VI. EÖTVÖS U. 40

R.K. № 293.

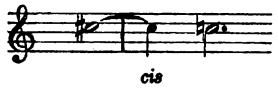
A módosító jelek csakis egy és ugyanazon a vonalon illetve vonalközön, és csakis egy ütemen belül érvényesek. Tehát ilyen esetben:



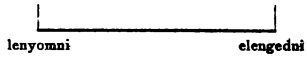
vagy

a +-tel megjelölt hangjegyek elé feloldójel nem kerül.

Kivétel csakis a másik ütembe ívvel átnyújtott hangjegynél történik.

Pl. 

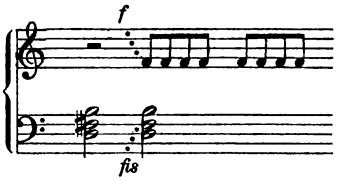
A pedálvételt ilyen jel állapítja meg:



Néha az ütemvonalak felett van egy-egy szünetjel. Ez ütemen kívüli megállást jelent, időtartamát a szünjel értéke mutatja.

Sostenuto hirtelen lassítást jelent, *ritard.* vagy *riten.* fokozatost.

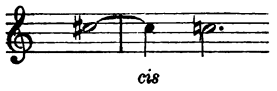
Die Versetzungszeichen sind bloß für die Noten, die auf ein und derselben Linie beziehungsweise für diejenigen die in den Zwischenlinien liegen, und nur innerhalb eines Taktes gültig. So spielt beispielsweise hier



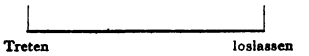
die rechte Hand trotz des fis in der Linken f, und hier

finden wir es für überflüssig vor die mit + bezeichneten Noten ein Auflösungszeichen zu setzen.

Eine Ausnahme findet bloß bei Noten statt, deren Wert mittels einem Bogen bis in den nächsten Takt verlängert wird.

Z. B. 

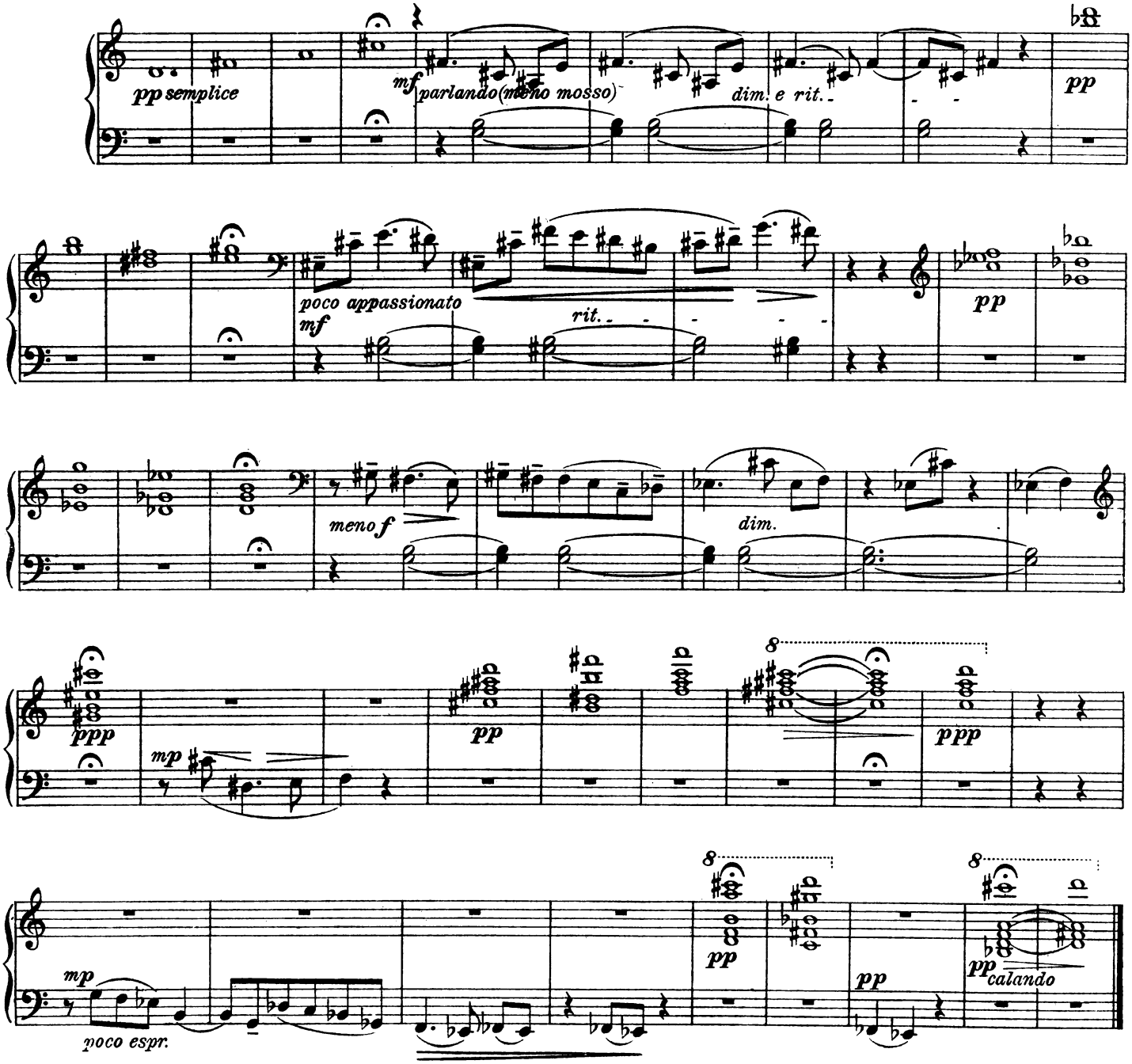
Die Pedalisierung bezeichnen wir folgendermaßen:



Hie und da setzen wir über den Taktstrich eine Pause. Wir wünschen da ein Innehalten zwischen den betreffenden Takten, dessen Dauer durch den Wert der Pause bestimmt wird.

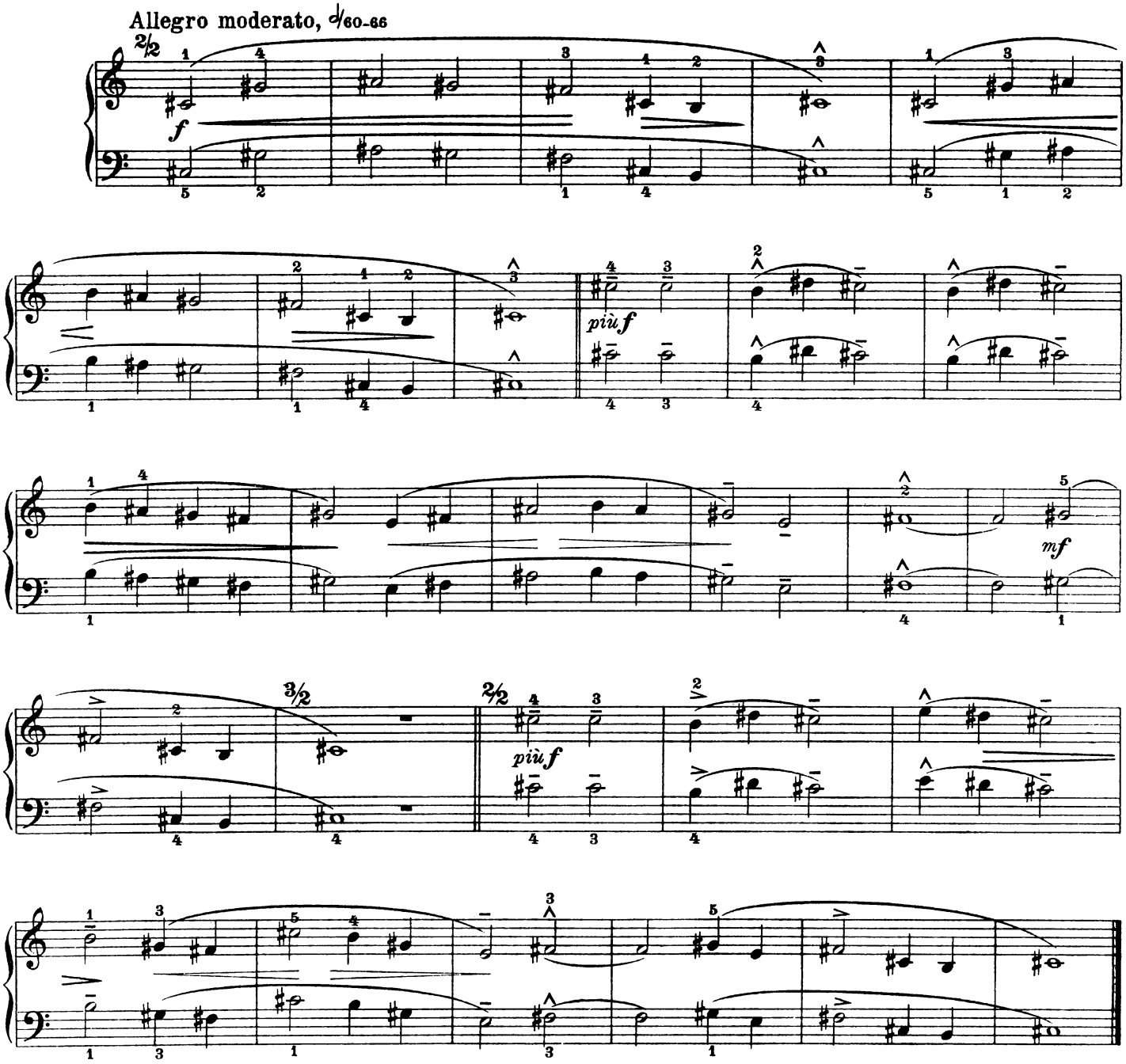
Unter *sostenuto* verstehen wir ein plötzliches Langsamerwerden, unter *ritard.* oder *riten.* ein allmähliches.

Ajánlás. — Widmung.



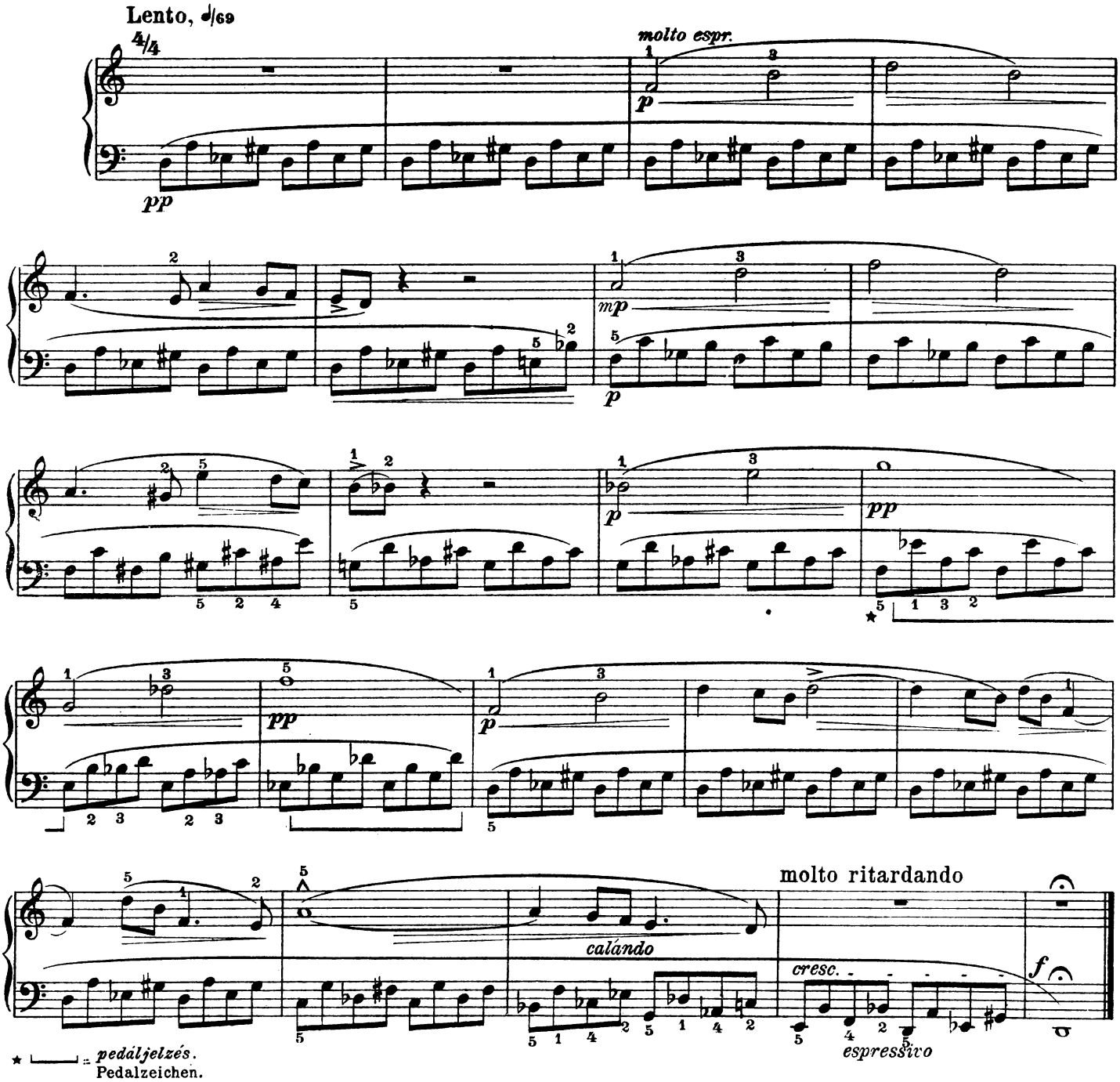
I.

Paraszti nóta. — Bauernlied.



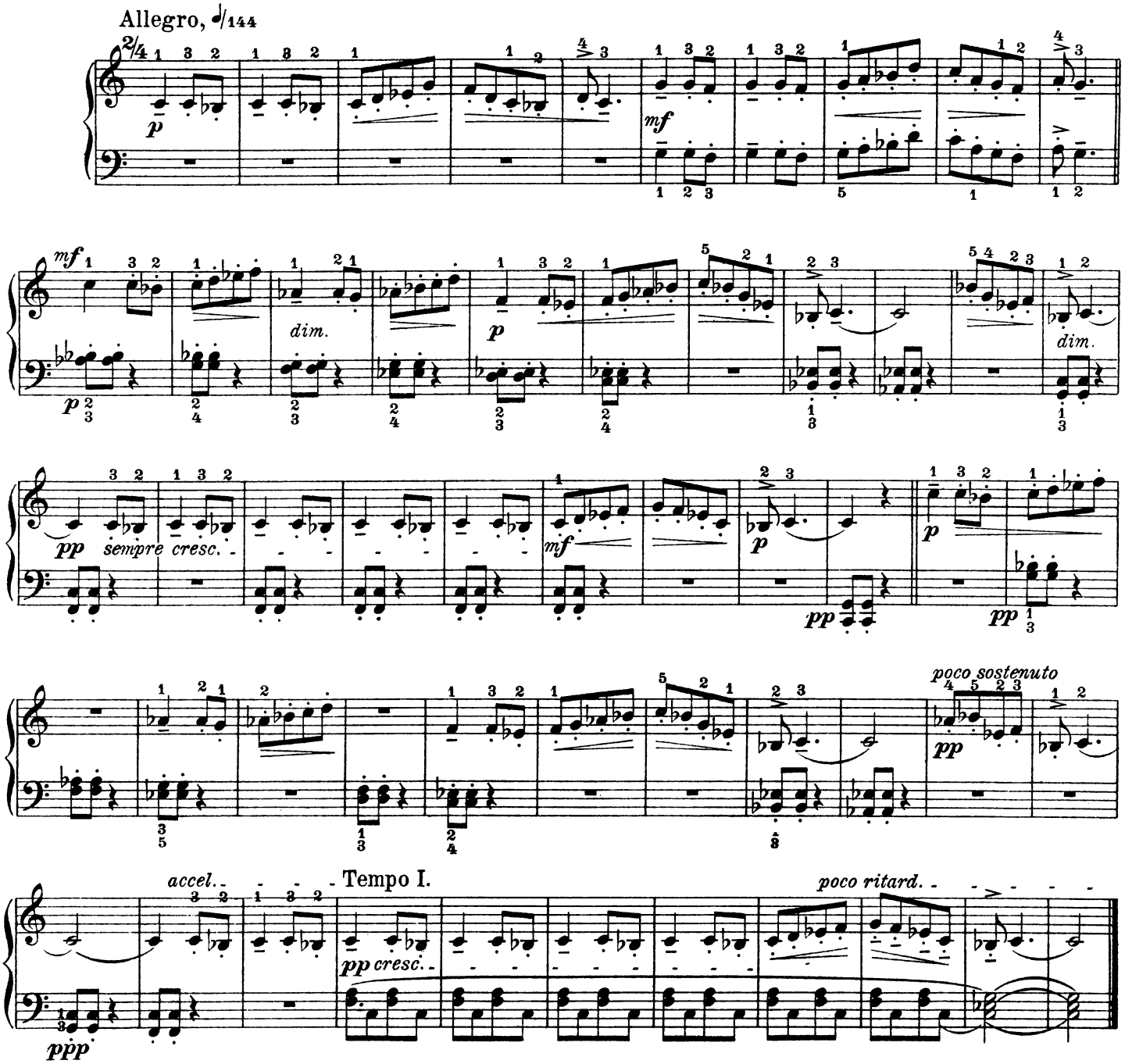
II.

Lassú vergődés. — Qualvolles Ringen.



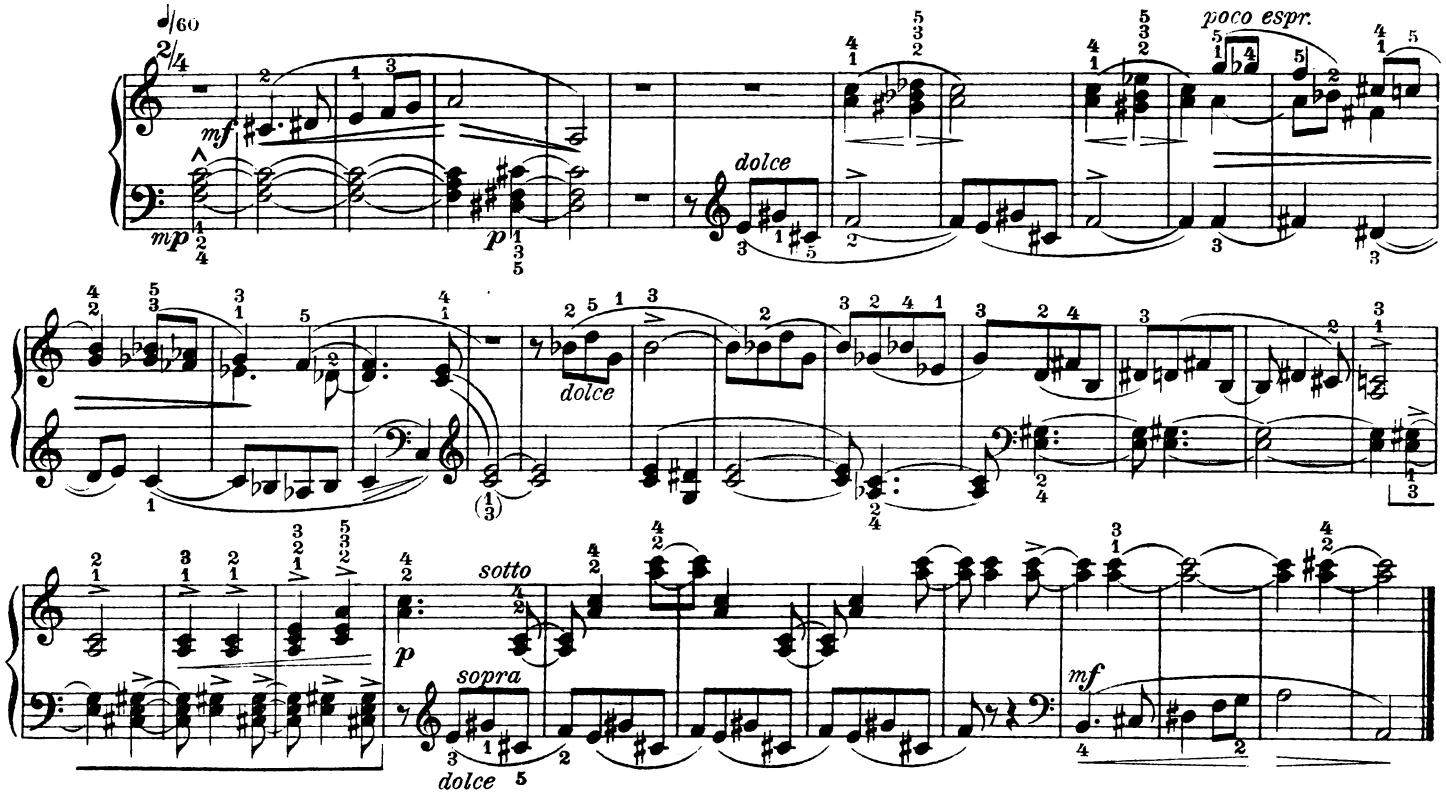
III.

Tót legények tánca. — Tanz der Slovaken.



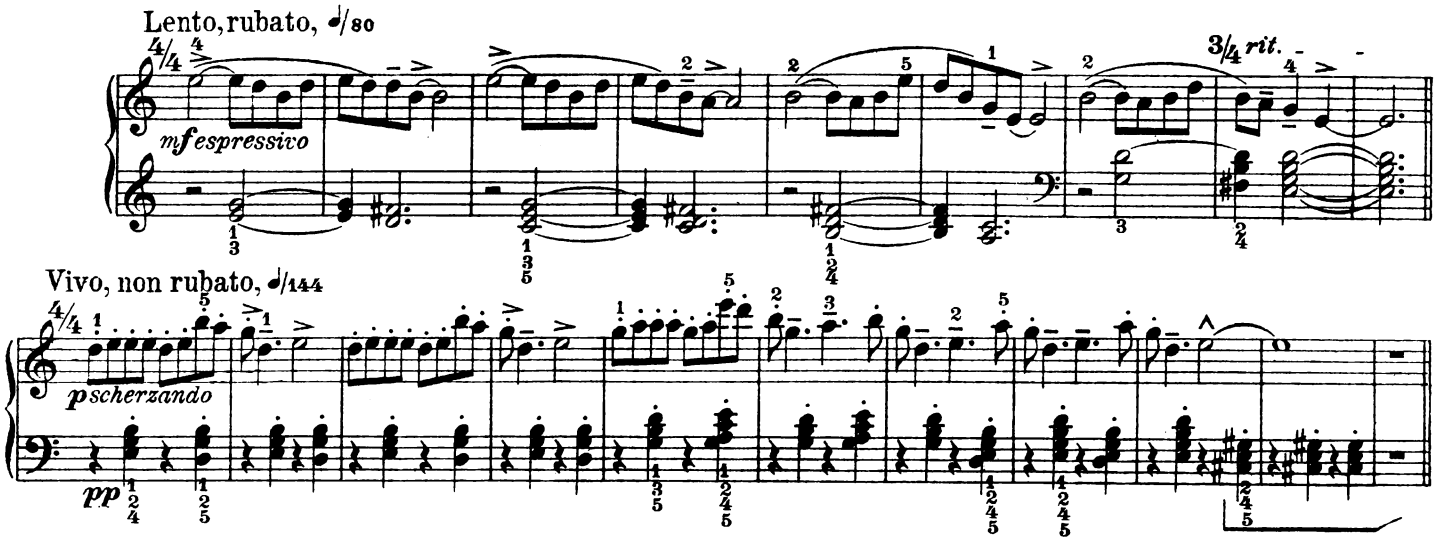
IV.

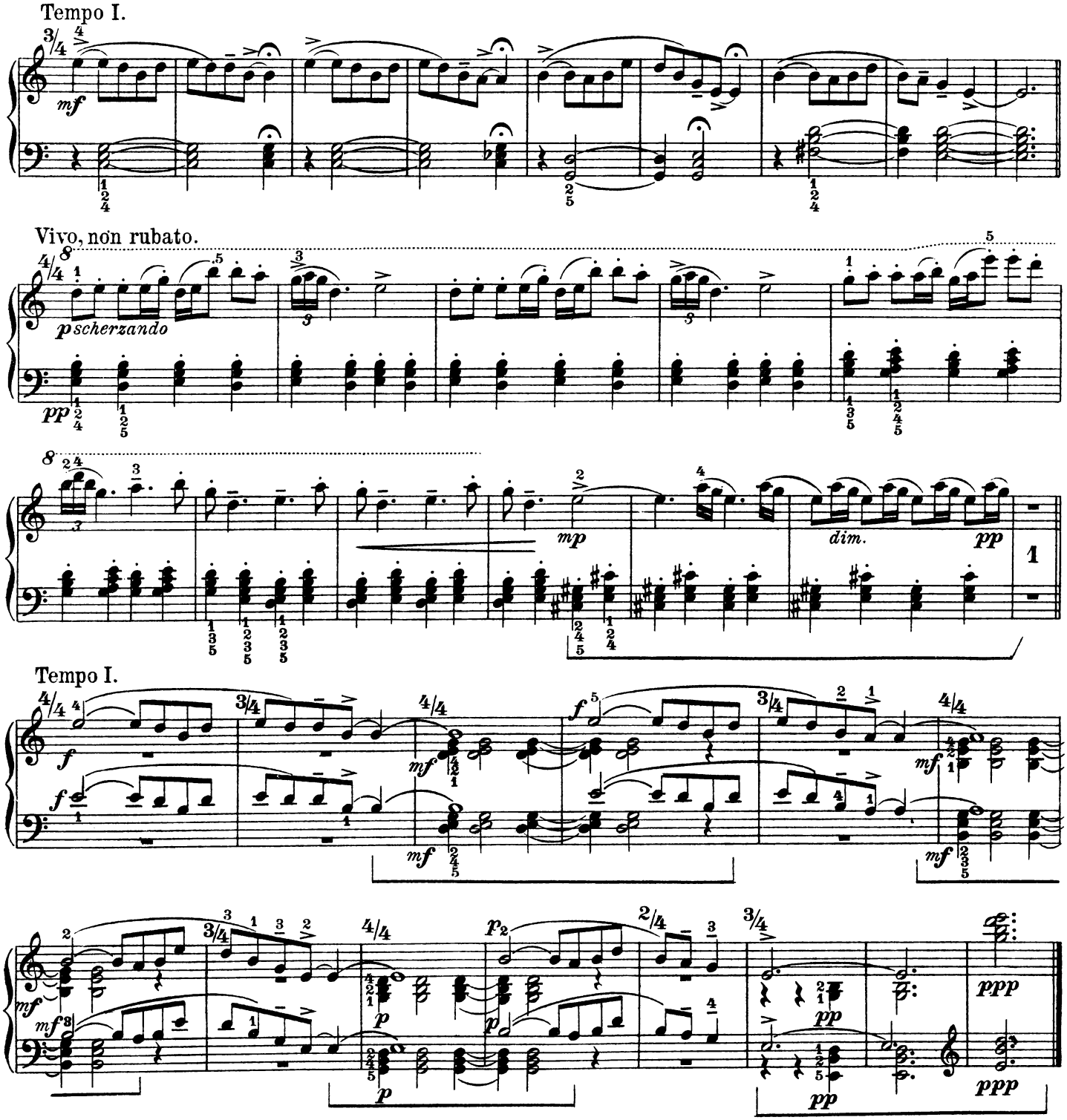
Sostenuto.



V.

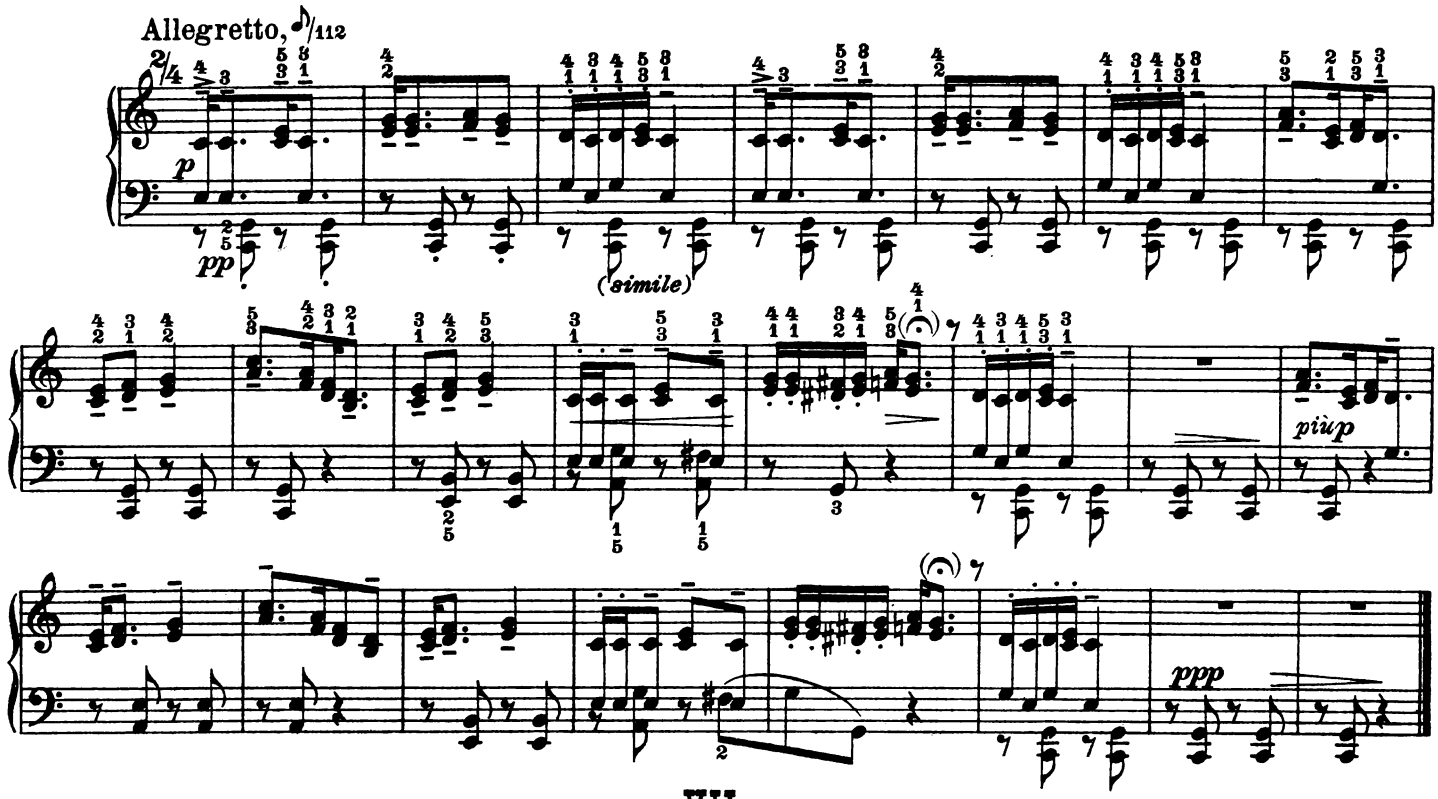
Este a székelyeknél. — Abend am Lande.




Tempo I.
mf
Vivo, non rubato.
pp scherzando
mp
dim.
pp
Tempo I.
f
mf
p
pp
ppp

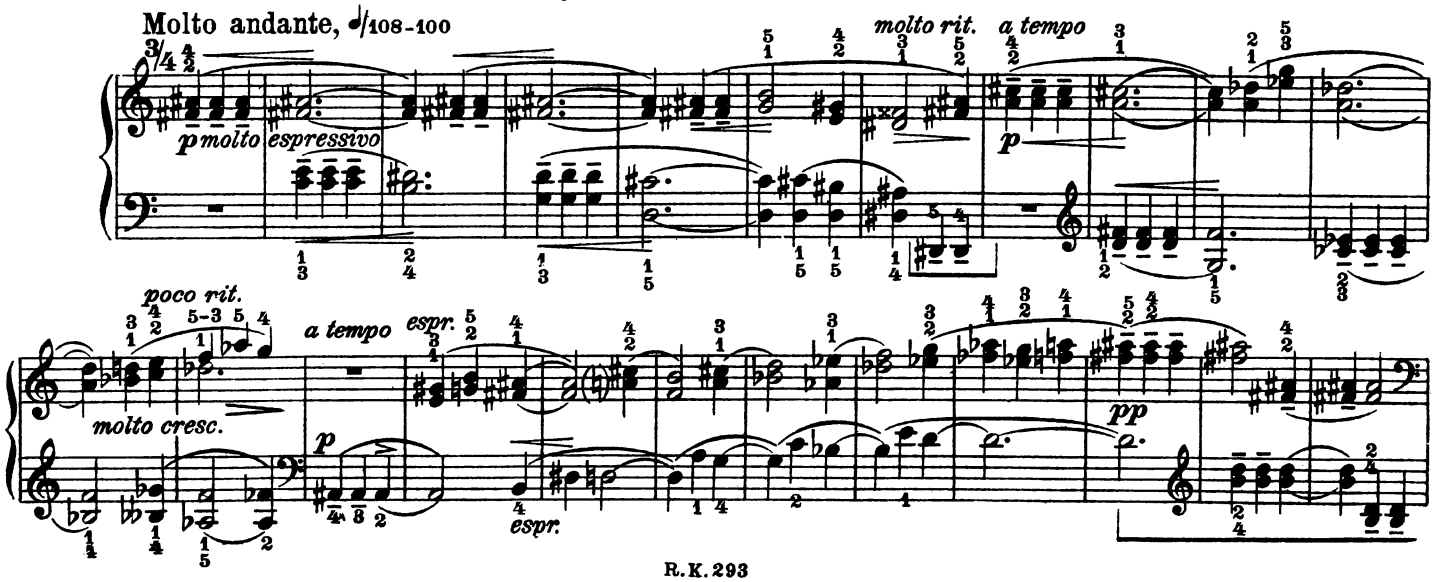
VI.

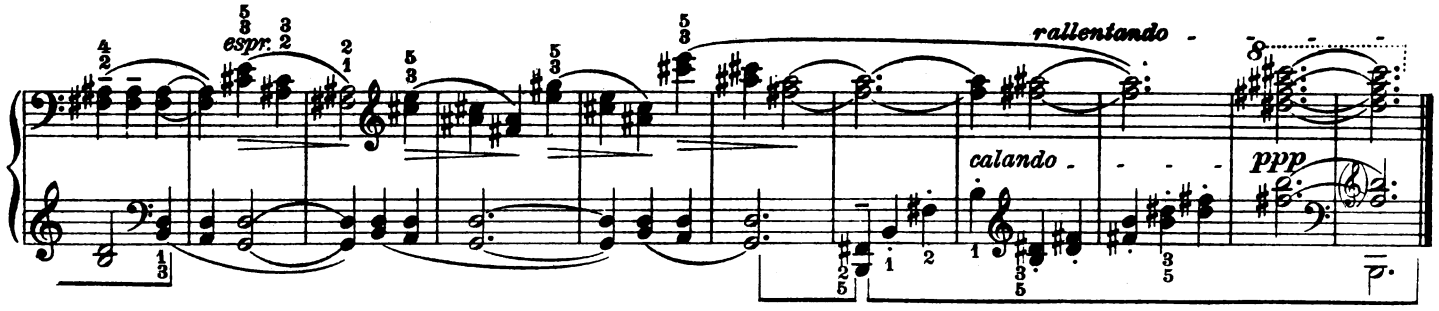
„Gödöllei piactérre leesett a hó...“ — Magyarisches Volkslied.



VII.

Hajnal. — Aurora.

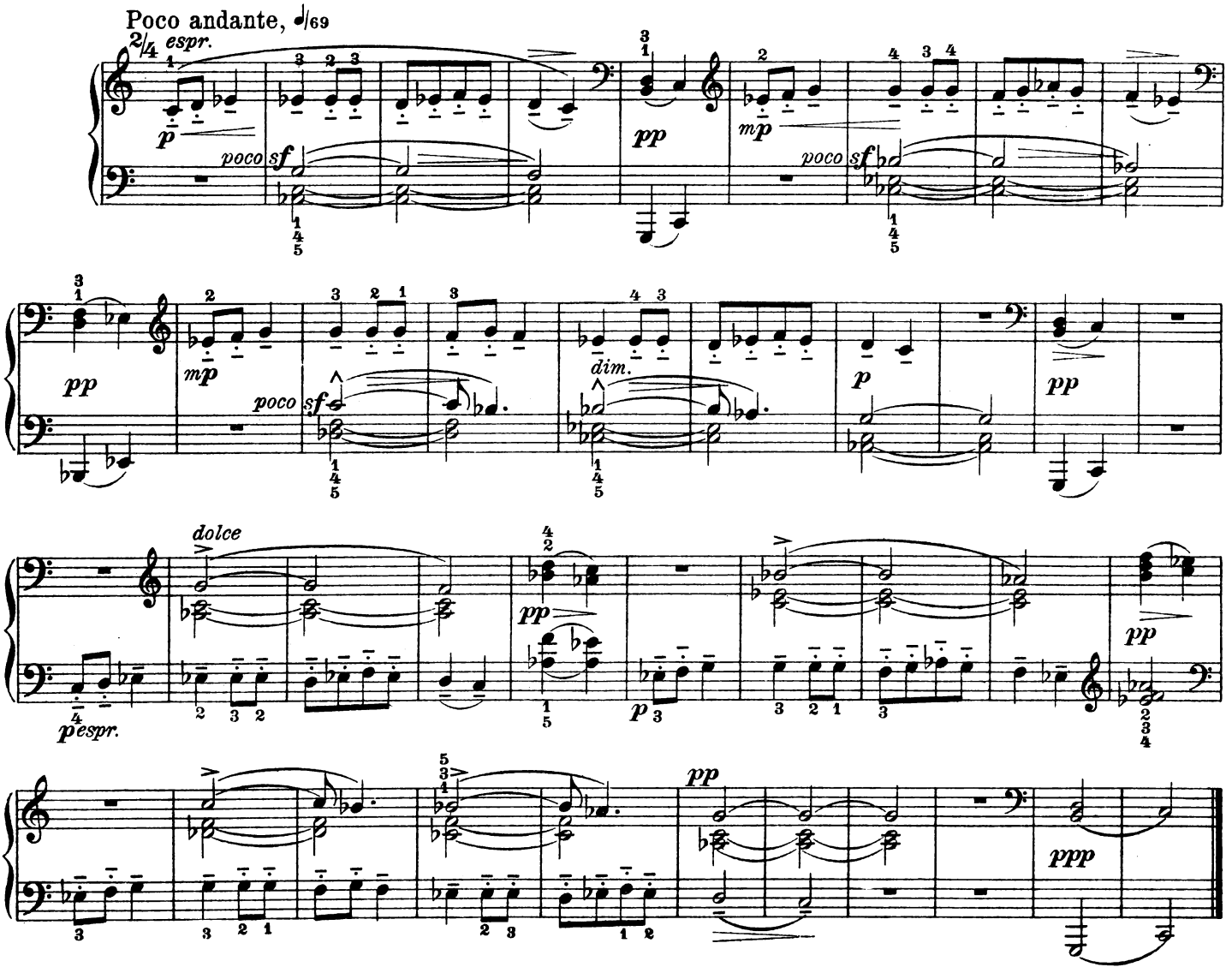




VIII.

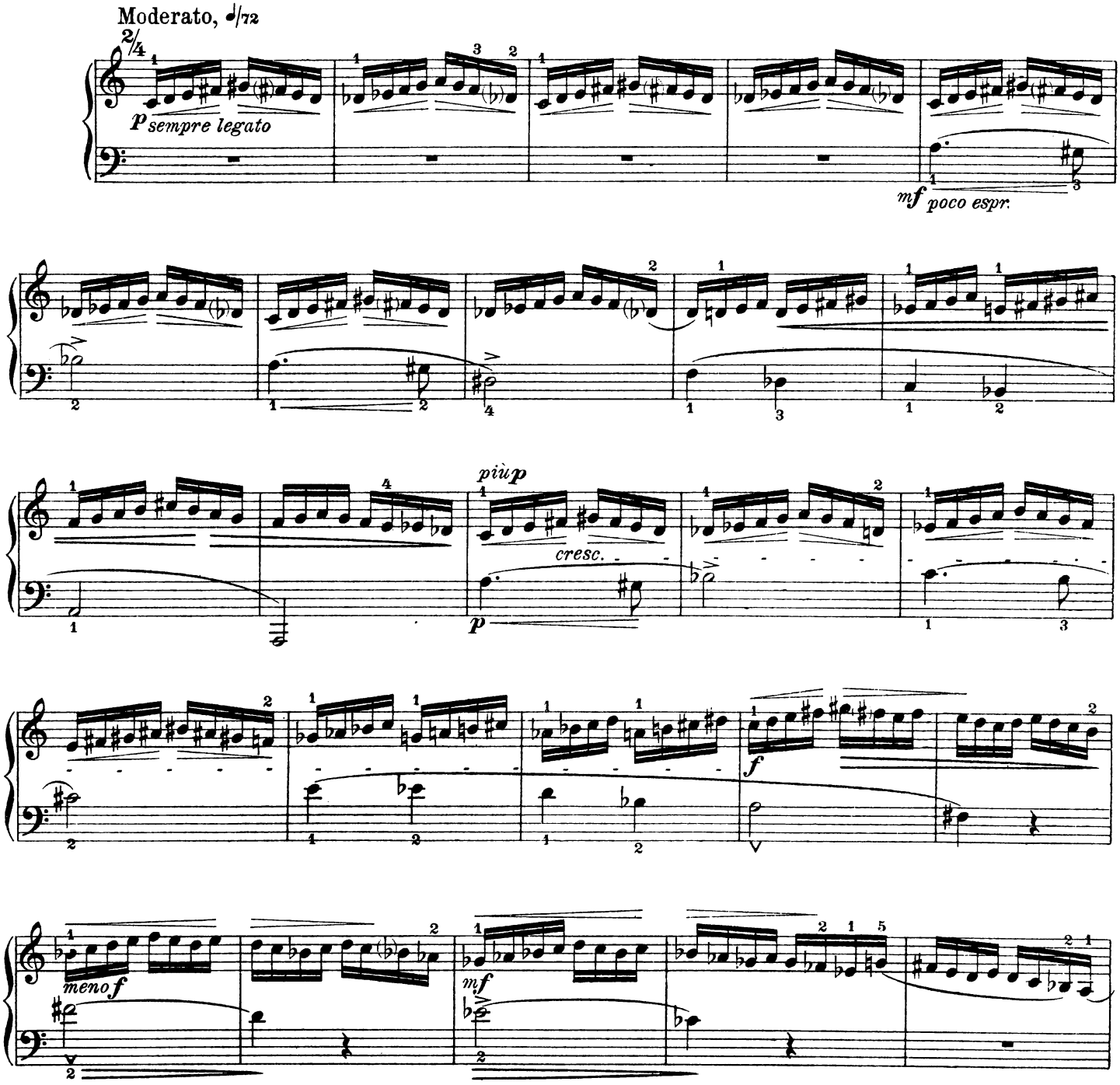
„Azt mondják, nem adnak..." — Volkslied.

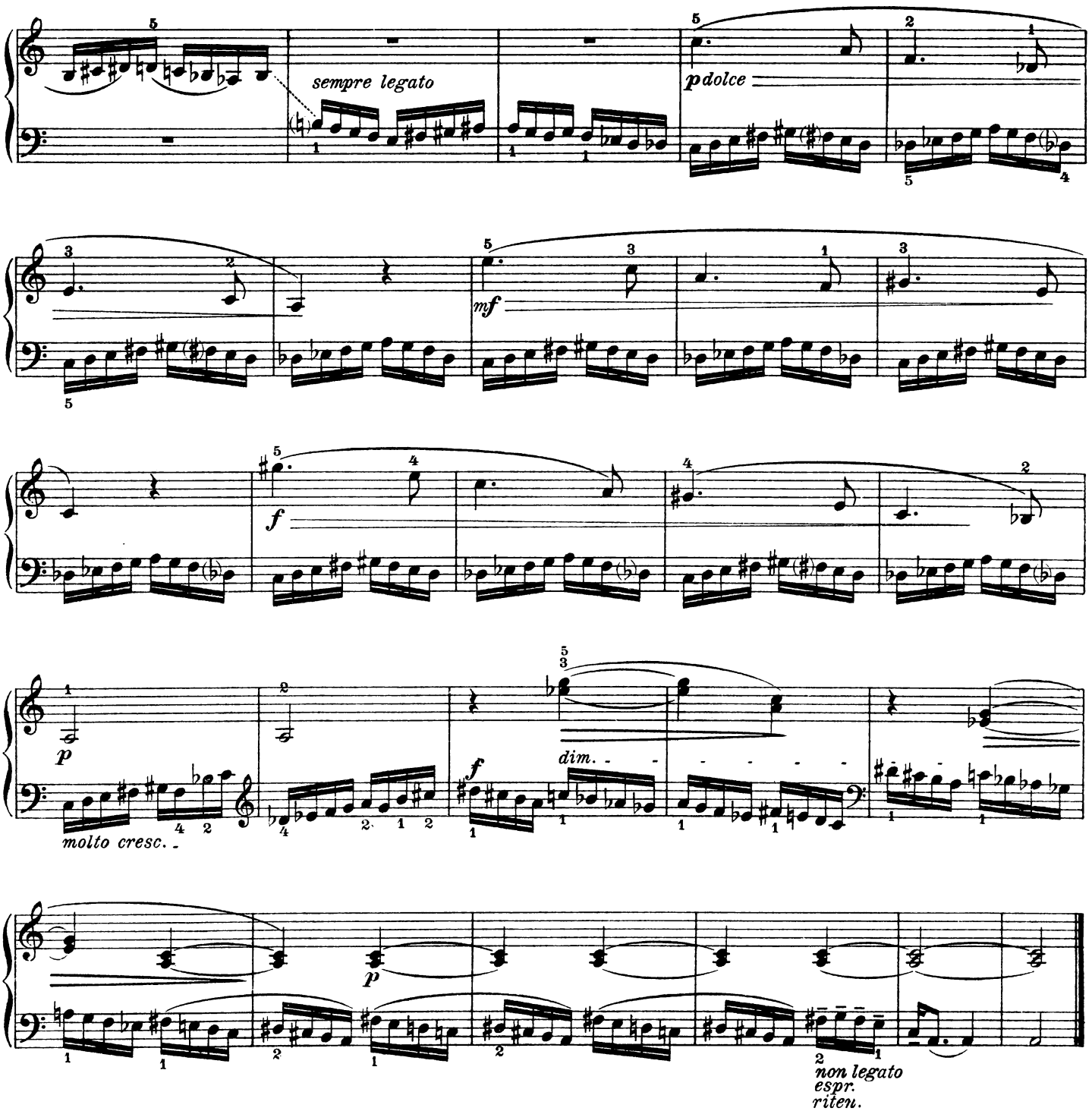
Poco andante, ♩/69



IX.

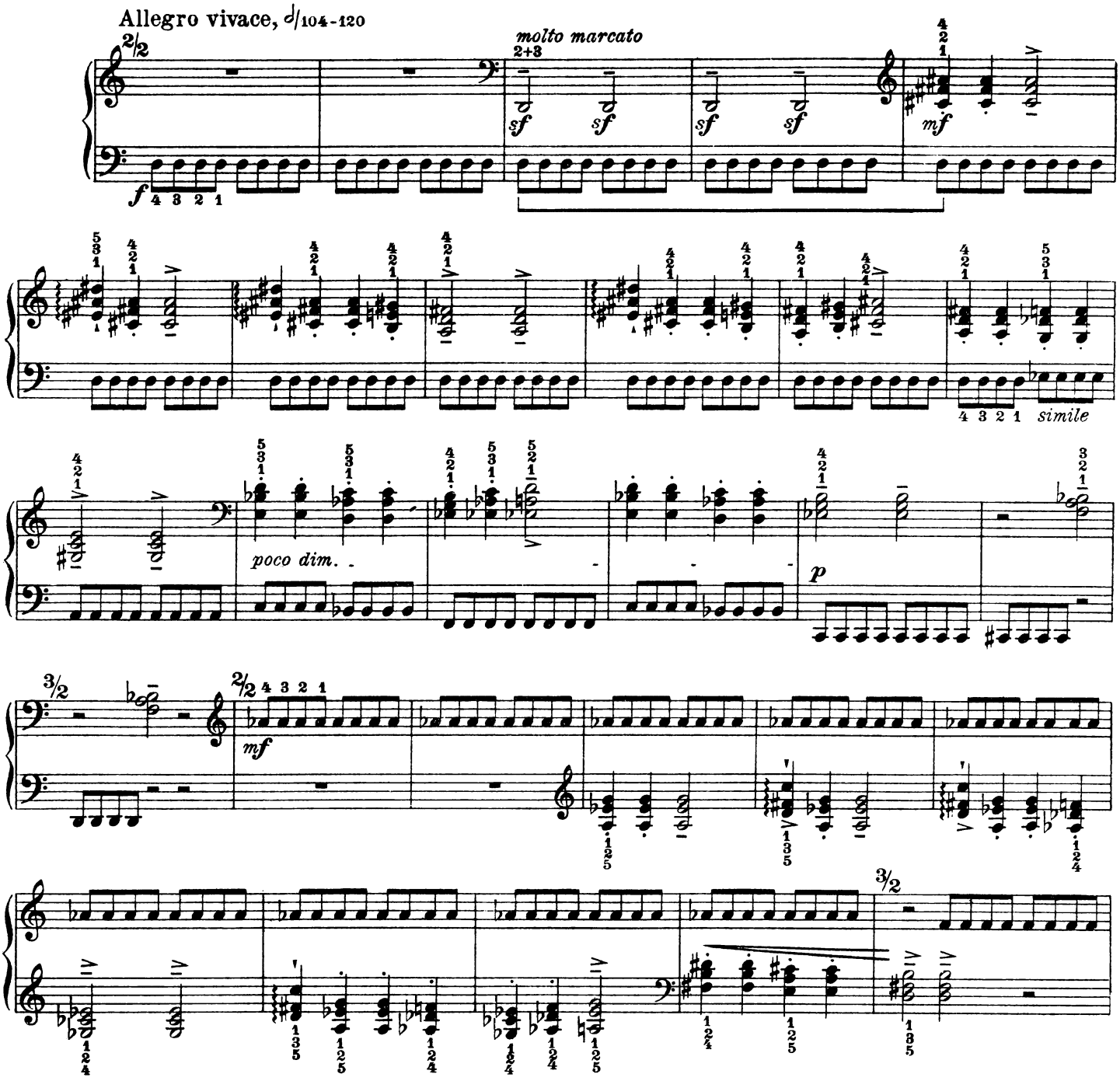
Ujjgyakorlat. — Fingerübung.

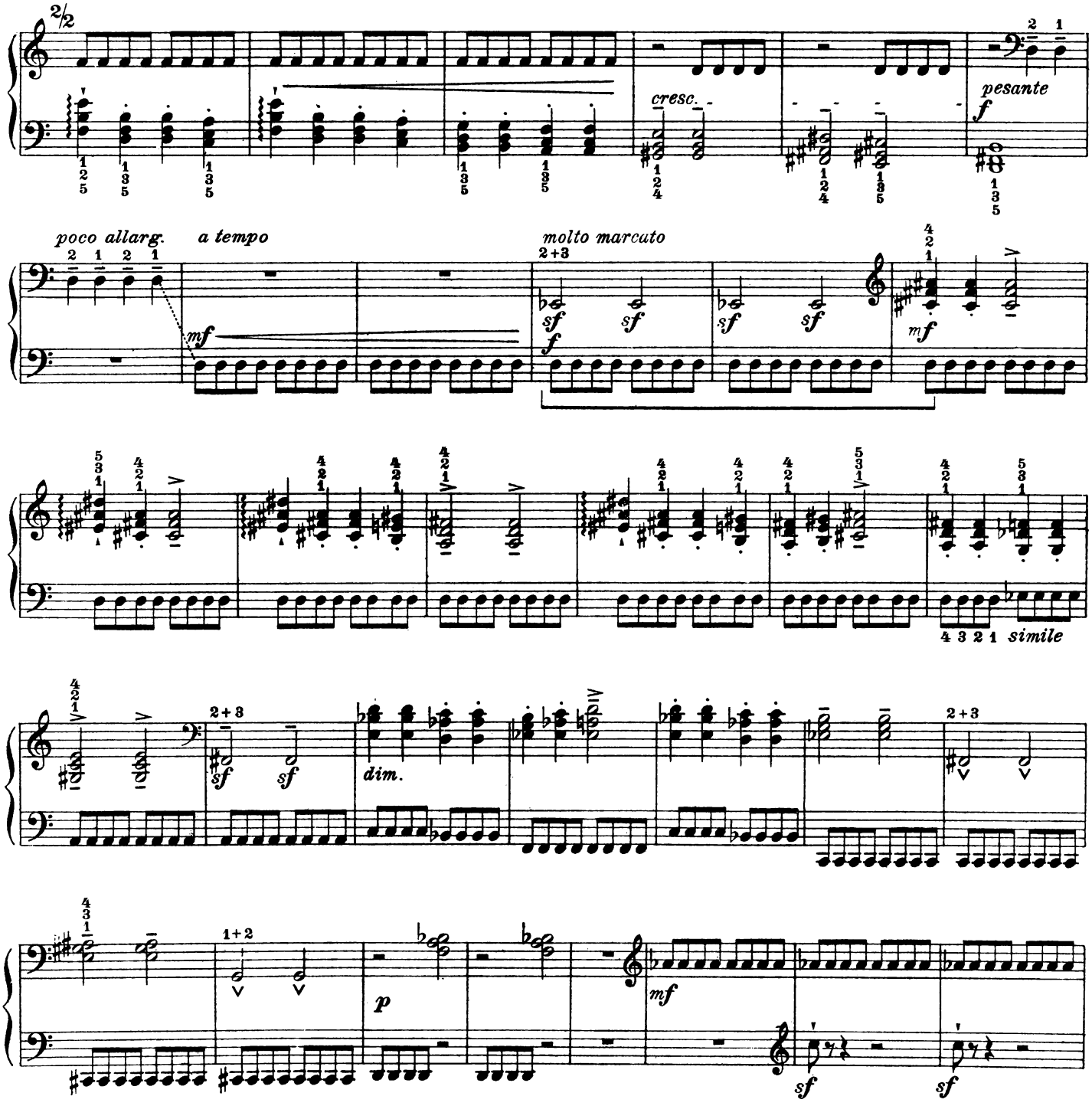


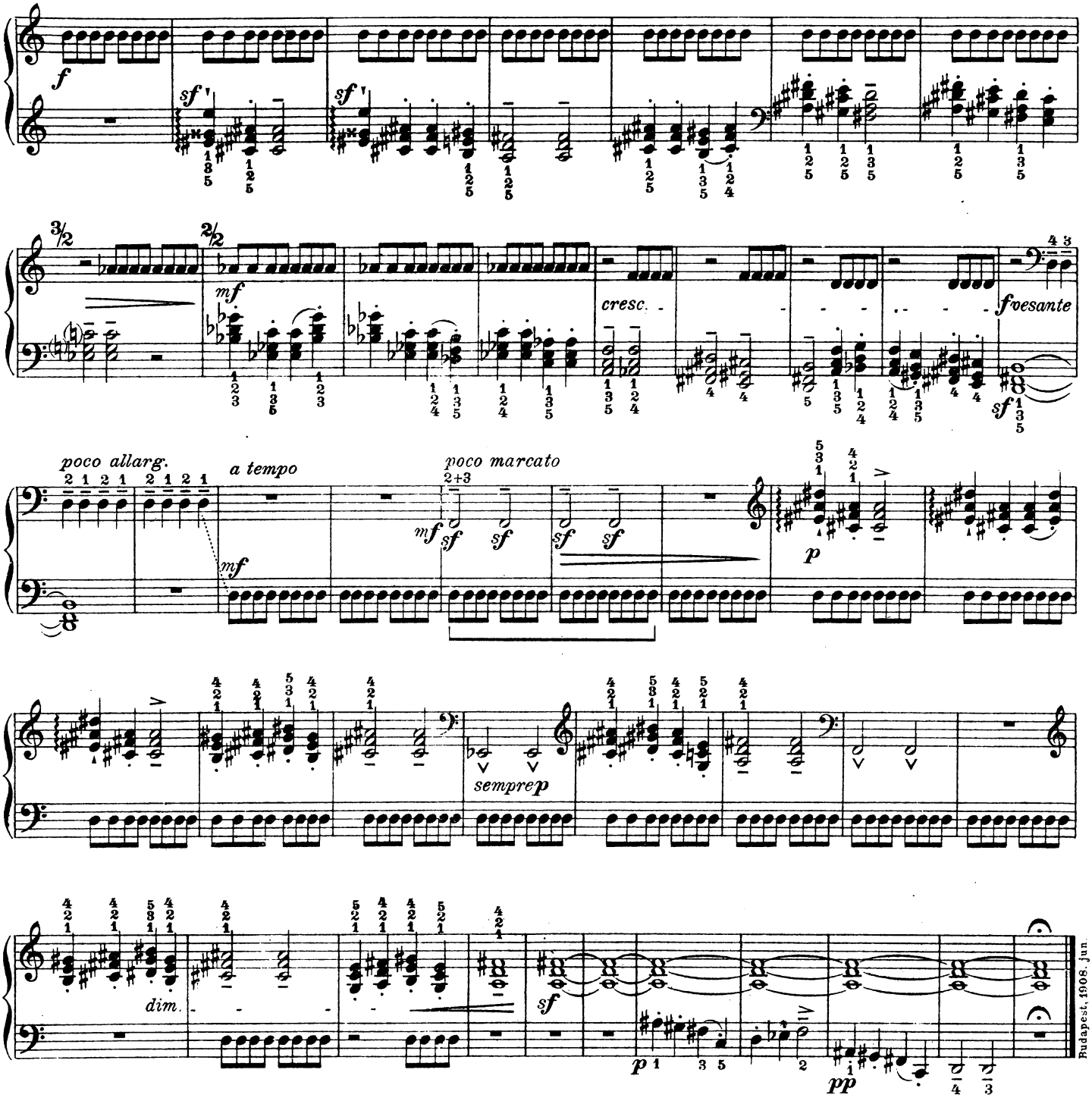

sempre legato
p dolce
mf
f
p
molto cresc.
f
dim.
p
non legato
espr.
riten.

X.

Medvetáne. — Bärentanz.




2/2
cresc.
pesante
f
poco allarg.
a tempo
mf
molto marcato
2+3
sf
f
4 3 2 1 simile
dim.
p
1+2



Budapest, 1908. Jun.

ZENEMŰNYOMDA BUDAPEST VI. EÖTVÖS U. 40.